

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommission forordning (EØF) nr. 821/83 af 8. april 1983 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . . 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 822/83 af 8. april 1983 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . . . 3
- \*Kommissionens forordning (EØF) nr. 823/83 af 8. april 1983 om sjette ændring af forordning (EØF) nr. 3172/80 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen vedrørende støtte til forbruget af olivenolie . . . . . 5**
- \*Kommissionens beslutning nr. 824/83/EKSF af 8. april 1983 om ændring af beslutning nr. 527/78/EKSF om forbud mod tilpasning til tilbud af jern- og stålprodukter indført fra visse tredjelande . . . . . 7**
- \*Kommissionens forordning (EØF) nr. 825/83 af 8. april 1983 om ændring af forordning (EØF) nr. 525/83 og undtagelse fra forordning (EØF) nr. 2041/75 med hensyn til eksporten af olivenolie til Libyen . . . . . 10**
- \*Kommissionens forordning (EØF) nr. 826/83 af 8. april 1983 om indstilling af torske- og hvillingfiskeri fra fartøjer, som fører nederlandsk flag . . . . . 11**
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 827/83 af 7. april 1983 om ændring af de monetære udligningsbeløb . . . . . 12
- \*Kommissionens forordning (EØF) nr. 828/83 af 8. april 1983 om genindførelse af opkrævning af told for cumarin, methylcumariner og ethylcumariner, henhørende under pos. 29.35 N og med oprindelse i Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3377/82 . . . 15**
- \*Kommissionens forordning (EØF) nr. 829/83 af 8. april 1983 om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for underbeklædningsgenstande af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, til spædbørn, under kategori 68 (kode 0680), som har oprindelse i Singapore og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3378/82 . . . . . 16**

(Fortsættes på omslagets anden side)

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 830/83 af 8. april 1983 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps-, rybs- og solsikkefrø . . . . .	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 831/83 af 8. april 1983 om ændring af de elementer, som anvendes til beregning af differencebeløbene for raps- og rybsfrø samt solsikkefrø . . . . .	20
Kommissionens forordning (EØF) nr. 832/83 af 8. april 1983 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker . . . . .	24
Kommissionens forordning (EØF) nr. 833/83 af 8. april 1983 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	25

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Rådet**

83/127/EØF :

*Rådets direktiv af 28. marts 1983 om ændring af direktiv 68/297/EØF om gennemførelse af ensartede bestemmelser for afgiftsfri indførsel af brændstof, som indeholdes i erhvervsmotorkøretøjers brændstofbeholdere . . . .	28
--	----

83/128/EØF :

*Rådets direktiv af 28. marts 1983 om ændring af direktiv 76/764/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lægetermometre med kviksølv og med maksimumsanordning, fremstillet af glas . . . . .	29
--	----

83/129/EØF :

*Rådets direktiv af 28. marts 1983 om indførsel i medlemsstaterne af visse sælungeskind og varer heraf . . . . .	30
--	----

**Kommissionen**

83/130/EØF :

*Kommissionens beslutning af 16. februar 1983 om den belgiske regerings støtte til en virksomhed inden for sektoren for sanitetsartikler af keramik	32
---	----

83/131/EØF :

*Kommissionens direktiv af 14. marts 1983 om ændring af bilaget til Rådets direktiv 79/117/EØF om forbud mod markedsføring og anvendelse af plantebeskyttelsesmidler indeholdende visse virksomme stoffer . . . . .	35
---	----

83/132/EØF :

*Kommissionens beslutning af 14. marts 1983 om suspension af den status, som visse dele af Forbundsrepublikken Tysklands område har med hensyn til klassisk svinepest . . . . .	36
---	----

83/133/EØF :

*Kommissionens beslutning af 14. marts 1983 om bemyndigelse af Den italienske Republik til at føre tilsyn inden for Fællesskabet med indførslen af bananer, der har oprindelse i visse tredjelande, og som er overgået til fri omsætning i de øvrige medlemsstater . . . . .	37
--	----

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 821/83

af 8. april 1983

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2118/82<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den centralkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 7. april 1983;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2118/82, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 223 af 31. 7. 1982, s. 44.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 8. april 1983 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	104,28
10.01 B II	Hård hvede	154,76 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rug	122,41 <sup>(6)</sup>
10.03	Byg	108,94
10.04	Havre	105,28
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	86,17 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	60,08 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorghum	81,57 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andre varer	0 <sup>(2)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	161,10
11.01 B	Rugmel	186,51
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	253,51
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	171,63

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 822/83

af 8. april 1983

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2119/82<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den centalkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 7. april 1983;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 223 af 31. 7. 1982, s. 47.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 8. april 1983 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU / ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 4	1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	1,07
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	1,08
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	1,08	1,08	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	1,52

## B. Malt

*(ECU / ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 4	1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7	4. term. 8
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	1,90	1,90
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	1,42	1,42
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 823/83

af 8. april 1983

om sjette ændring af forordning (EØF) nr. 3172/80 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen vedrørende støtte til forbruget af olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1413/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3172/80<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 385/83<sup>(4)</sup>, er det fastsat, at der af hensyn til kvalitetskontrollen af olier, som de anerkendte virksomheder emballerer, til alle sure olivenolier fra raffinering eller olie af olivenpresserester fremstillet i Fællesskabet skal tilsættes en nærmere angivet mængde af visse andre olier end olivenolie; medlemsstaterne er under gennemførelsen af denne foranstaltning stødt på visse vanskeligheder af bl.a. administrativ art; der bør derfor foretages en tilpasning af artikel 12b i nævnte forordning for at afhjælpe de pågældende vanskeligheder;

Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 12b i forordning (EØF) nr. 3172/80 affattes således:

*»Artikel 12b*

1. Med henblik på kontrol med overholdelsen af den i artikel 4, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 3089/78 anførte betingelse skal biprodukter fra

raffinering, hidrørende fra olivenolie eller olie af olivenpresserester produceret i Fællesskabet, ved produktionen blandes med et af følgende produkter i det nedenfor anførte forhold:

- sur olie fra raffinering af sesam eller sesamolie : 10 %
- eller
- sur olie fra raffinering af raps eller rapsolie : 30 %
- eller
- sur olie fra raffinering af raps eller rapsolie, hvis indhold af erucasyre er lig med eller over 25 % af fedtsyrerne i triglyciderne : 10 %
- eller
- sur olie fra raffinering af lin eller linolie : 10 %
- eller
- fedt af hornkvæg : 15 %,
- eller
- rent kolesterol : 1 %.

2. Hvert raffinaderi for olivenolie fører med henblik på kontrollen af de i denne artikel fastsatte transaktioner et dagligt separat lagerregnskab for biprodukterne fra raffinering og de øvrige i stk. 1 omhandlede produkter, omfattende mindst følgende oplysninger:

- mængder og kvaliteter, der er indgået til raffinaderiet
- mængder og kvaliteter, der er fremstillet i raffinaderiet
- mængder og kvaliteter, der har forladt raffinaderiet
- lagre, opdelt efter kvalitet.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. maj 1983.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 331 af 9. 12. 1980, s. 27.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 46 af 18. 2. 1983, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

---



**KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 824/83/EKSF  
af 8. april 1983**

**om ændring af beslutning nr. 527/78/EKSF om forbud mod tilpasning til tilbud  
af jern- og stålprodukter indført fra visse tredjelande**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95, stk. 1 og 2, og

ud fra følgende betragtninger :

Visse foranstaltninger truffet af Kommissionen vedrørende priser på det fælles marked for stål vil endnu være i kraft i 1983 ; derudover har Kommissionen gennem beslutning nr. 1831/81//EKSF<sup>(1)</sup>, senest ændret ved beslutning nr. 1696/82/EKSF<sup>(2)</sup>, indført et kvotasystem med henblik på at opnå ligevægt mellem udbud og efterspørgsel for visse jern- og stålprodukter ; regeringerne i visse tredjelande har givet Kommissionen tilsagn om samarbejde herom ; Kommissionen har forbudt muligheden for tilpasning for Fællesskabets virksomheder til tilbud af visse jern- og stålprodukter med oprindelse i disse tredjelande gennem beslutning nr. 527/78/EKSF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning nr. 836/82/EKSF<sup>(4)</sup> ;

disse arrangementer med visse lande er blevet videreført i 1983 ; beslutning nr. 527/78/EKSF skal derefter forlænges indtil 31. december 1983 ;

efter høring af Det rådgivende Udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

*Artikel 1*

1. Beslutning nr. 527/78/EKSF forlænges indtil 31. december 1983.
2. Bilaget til den i stk. 1 nævnte beslutning erstattes af bilaget til denne beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Étienne DAVIGNON

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1981, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 191 af 1. 7. 1982 s. 1.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 73 af 15. 3. 1978, s. 16.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 95 af 8. 4. 1982, s. 84.

*BILAG*

Det forbud mod tilpasning, der er en følge af denne beslutning, gælder for de betingelser, som tilbydes af virksomheder, der er beliggende i følgende lande:

## 1. ØSTRIG

## 2. FINLAND

## 3. NORGE

For de jern- og stålprodukter, for hvilke Kommissionen har fastsat basispriser <sup>(1)</sup>, med undtagelse af ferromangan i pos. 73.02 A I i den fælles toldtarif <sup>(2)</sup>.

## 4. SVERIGE

For de jern- og stålprodukter, for hvilke Kommissionen har fastsat basispriser med undtagelse af ferromangan i pos. 73.02 A I i den fælles toldtarif.

## 5. SYDKOREA

For de jern- og stålprodukter, der henhører under EKSF-traktaten, og som er angivet i den fælles toldtarifs nomenklatur under pos. 73.06 til og med 73.13 og 73.16; 73.15 i de former som er nævnt under pos. 73.06 til og med 73.13, med undtagelse af pos. 73.15 A i b) 2, 73.15 A V b) I, 73.15 B I b) 2 bb), cc), dd) og ee), 73.15 BV b) 1 bb), 73.15 B V b) 2 bb), 73.15 B VII b) 1 aa) 22 og 33, 73.15 B VII b) 1 bb) 22 og 33, 73.15 B VII b) 1 cc) 22 og 33 og 73.15 B VII b) 2 bb) 22 og 33.

## 6. AUSTRALIEN

For de jern- og stålprodukter der henhører under EKSF-traktaten under NIMEXE nr. <sup>(3)</sup>:

73.06-10	73.10-18	73.13-26	73.13-86	73.71-24	73.74-72
73.06-20	73.10-42	73.13-32	73.13-87	73.71-29	73.75-11
73.06-30	73.11-11	73.13-34	73.13-88	73.71-53	73.75-19
73.07-12	73.11-12	73.13-36	73.13-89	73.72-11	73.75-23
73.07-21	73.11-14	73.13-43	73.13-92	73.72-13	73.75-33
73.07-24	73.11-16	73.13-45	73.61-20	73.72-19	73.75-43
73.08-01	73.11-19	73.13-47	73.62-10	73.72-33	73.75-63
73.08-03	73.11-41	73.13-49	73.62-30	73.72-39	73.75-73
73.08-05	73.11-50	73.13-50	73.63-29	73.73-23	73.75-79
73.08-07	73.12-11	73.13-64	73.63-72	73.73-25	73.75-83
73.08-21	73.12-19	73.13-65	73.64-28	73.73-26	73.75-84
73.08-25	73.12-21	73.13-67	73.64-72	73.73-29	73.75-89
73.08-29	73.12-51	73.13-68	73.65-21	73.73-33	73.16-14
73.08-41	73.12-71	73.13-72	73.65-23	73.73-35	73.16-16
73.08-45	73.13-11	73.13-74	73.65-25	73.73-36	73.16-17
73.08-49	73.13-16	73.13-76	73.65-55	73.73-39	73.16-20
73.09-00	73.13-17	73.13-78	73.65-70	73.73-72	73.16-40
73.10-11	73.13-19	73.13-79	73.65-81	73.74-21	73.16-51
73.10-13	73.13-21	73.13-82	73.71-21	73.74-23	
73.10-16	73.13-23	73.13-84	73.71-23	73.74-29	

Almindeligt stål er angivet i pos. 73.06 til og med 73.13 og 73.16.

Kvalitetskulstofstål og legeret stål er angivet i pos. 73.61 til og med 73.75.

Halvfabrikata er angivet i pos. 73.06, 73.07, 73.61 og 73.71.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 321 af 17. 11. 1982.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 318 af 15. 11. 1982.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 366 af 27. 12. 1982.

## 7. BULGARIEN

## 8. TJEKKOSLOVAKIET

## 9. UNGARN

## 10. POLEN

For de jern- og stålprodukter, der henhører under EKSF-traktaten, og som er angivet i den fælles toldtarifs nomenklatur under pos. 73.01, 73.02, 73.06 til og med 73.13 og 73.16; 73.15 i de former som er nævnt under pos. 73.06 til og med 73.13 med undtagelse af pos. 73.15 A I b) 2, 73.15 A V b) 1, 73.15 B I b) 2 bb), cc), dd) og ee), 73.15 B V b) 1 bb), 73.15 B V b) 2 bb) 73.15 B VII b) 1 aa) 22 og 33, 73.15 B VII b) 1 bb) 22 og 33, 73.15 B VII b) 1 cc) 22 og 33 og 73.15 B VII b) 2 bb) 22 og 33.

## 11. RUMÆNIEN

For de jern- og stålprodukter, der henhører under EKSF-traktaten, og som er angivet i den fælles toldtarifs nomenklatur under pos. 73.01, 73.02, 73.06 til og med 73.13, 73.16 og 73.15 med undtagelse af pos. 73.15 A I b) 2, 73.15 A V b) 1, 73.15 B I b) 2 bb), cc), dd) og ee), 73.15 B V b) 1 bb), 73.15 B V b) 2 bb), 73.15 B VII b) 1 aa) 22 og 33, 73.15 B VII b) 1 bb) 22 og 33, 73.15 B VII b) 1 cc) 22 og 33 og 73.15 B VII b) 2 bb) 22 og 33.

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 825/83**  
af 8. april 1983

**om ændring af forordning (EØF) nr. 525/83 og undtagelse fra forordning (EØF) nr. 2041/75 med hensyn til eksporten af olivenolie til Libyen**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1413/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 3 og artikel 20, stk.3,

under henvisning til Rådets forordning nr. 171/67/EØF af 27. juni 1967 om de for udførselen af olivenolie gældende restitutioner og afgifter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved akten om Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 525/83<sup>(4)</sup> fastsættes for eksporten af olivenolie til Libyen og under hensyn til situationen på markedet i dette land og de særlige krav, der gælder for denne eksport, en undtagelse fra Kommissionens forordning (EØF) nr. 2041/75<sup>(5)</sup>, idet gyldigheden af eksportlicenserne med forudfastsættelse af restitutionen, for hvilke der er indsendt anmodning før den 31. marts 1983, forlænges for et vist tidsrum;

det har vist sig, at denne frist for indsendelse af ansøgninger om de pågældende licenser er for kort; den må derfor forlænges;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1983.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 1 i forordning (EØF) nr. 525/83 ændres således:

»*Artikel 1*

Som undtagelse fra artikel 6, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2041/75 er eksportlicenser med forudfastsættelse af restitution for produkter, der henhører under pos. 15.07 A i den fælles toldtarif og skal udføres til Libyen, og for hvilke ansøgningerne er indgivet mellem datoen for nærværende forordnings ikrafttræden og den 30. april 1983, gyldige fra den faktiske udstedelsesdato indtil udløbet af den påfølgende sjette måned.

I rubrik nr. 13 i licensansøgningen og i licensen anføres »Libyen«.

Licensen forpligter til udførsel til dette land.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 130 af 28. 6. 1967, s. 2600/67.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 61 af 8. 3. 1983, s. 7.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 213 af 11. 8. 1975, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 826/83

af 8. april 1983

om indstilling af torske- og hvillingfiskeri fra fartøjer, som fører nederlandsk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. januar 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne<sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 198/83 af 25. januar 1983 om fiskeri i de farvande, der hører under medlemsstaternes højhedsområde eller jurisdiktion, truffet som midlertidig ordning, indtil TAC og kvoterne for 1983 er fastsat<sup>(2)</sup>, bestemmer, at indtil Rådet har taget stilling til Kommissionens forslag om TAC og kvoter for 1983, udøver de fartøjer, der fører medlemsstaternes flag, deres fiskeri på grundlag af de sædvanlige sæsonbestemte perioder i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 172/83<sup>(3)</sup>;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

fangsterne af torsk, taget af fartøjer, som fører nederlandsk flag, i farvandene i ICES underområde VII (undtagen afsnit VIIa) og VIII (EF-zone), samt fangsterne efter hvilling i farvandene i ICES underområde

VII (undtagen afsnit VII a), har nået den foreløbigt tildelte kvote i slutningen af februar 1983; Nederlandene har indstillet fiskeri og landinger af disse to bestande fra den 31. marts 1983; nævnte dato bør derfor opretholdes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Torskefangsterne i ICES underområde VII (undtagen afsnit VIIa) og VIII (EF-zone) og hvillingfangsterne i ICES underområde VII (undtagen afsnit VIIa) fra fartøjer, der fører nederlandsk flag eller er registreret i Nederlandene, må antages at have opbrugt de kvoter, der foreløbigt er tildelt Nederlandene for 1983.

Fiskeri efter torsk i ICES underområde VII (undtagen afsnit VIIa) og VIII (EF-zone) og efter hvilling i ICES underområde VII (undtagen afsnit VIIa) ligesom omladning og landing af torsk og hvilling, fanget i disse underområder og afsnit, fra fartøjer, der fører nederlandsk flag eller er registreret i Nederlandene, er forbudt.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 31. marts 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Giorgios CONTOGEOGIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 27. 1. 1983, s. 32.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 30.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 827/83**  
**af 7. april 1983**  
**om ændring af de monetære udligningsbeløb**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 974/71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving af visse medlemsstaters valutaer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3439/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 878/77 af 26. april 1977 om de vekselkurser, der skal anvendes inden for landbrugssektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 771/83<sup>(4)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1516/78 af 30. juni 1978 om justering af forudfastsatte monetære udligningsbeløb og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 651/78<sup>(5)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

De monetære udligningsbeløb, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 974/71, blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 689/83 af 23. marts 1983<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 783/83<sup>(7)</sup>;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 974/71 skal de monetære udligningsbeløb justeres, hvis den

forskel, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, i den pågældende forordning, afviger mindst ét point fra den procentsats, der blev anvendt ved den foregående fastsættelse; de monetære udligningsbeløb ændres i forhold til ændringen af forskellen;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1372/81 af 19. maj 1981<sup>(8)</sup>, ændret ved forordning nr. 766/83<sup>(9)</sup>, blev der fastsat gennemførelsesbestemmelser for de monetære udligningsbeløb; de a vistakurser, der er konstateret i henhold til forordning (EØF) nr. 1372/81 i perioden fra den 30. marts til den 5. april 1983 for det engelske pund, fører til en forskel, som angiver mere mere end ét point fra den procentsats, der blev anvendt ved den foregående fastsættelse af de monetære udligningsbeløb —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Kolonnen »United Kingdom« i bilag I til forordning (EØF) nr. 689/83 ophæves.
2. Bilag II og III til forordning (EØF) nr. 689/83 erstattes af bilag II og III til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 11. april 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. april 1983.

*På Kommissionens vegne*  
 Poul DALSAGER  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 362 af 23. 12. 1982, s. 4.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 106 af 29. 4. 1977, s. 27.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 85 af 31. 3. 1983, s. 95.  
<sup>(5)</sup> EFT nr. L 178 af 1. 7. 1978, s. 63.  
<sup>(6)</sup> EFT nr. L 80 af 25. 3. 1983, s. 1.  
<sup>(7)</sup> EFT nr. L 87 af 1. 4. 1983, s. 17.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 138 af 25. 5. 1981, s. 14.  
<sup>(9)</sup> EFT nr. L 85 af 31. 3. 1983, s. 84.

## BILAG II

## Monetære koefficienter

Produkter	Medlemsstater								
	Forbunds- repu- blikken Tyskland	Neder- landene	Det forenede Kongerige	BLØU	Danmark	Italien	Frankrig	Græken- land	Ierland
— Oksekød	0,870	0,916	—	—	0,987	1,025	1,051	1,074	1,023
— Mælk og mejeriprodukter	0,870	0,916	—	—	0,987	1,025	1,051	1,074	1,023
— I forordning (EØF) nr. 3033/80	0,870	0,916	—	1,017	0,987	1,025	1,051	1,074	1,023
— Svinekød	0,870	0,916	—	0,990	0,987	1,025	1,051	1,074	1,023
— Sukker	0,870	0,916	—	1,017	0,987	1,025	1,081	1,074	1,023
— Korn	0,870	0,916	—	1,017	0,987	1,025	1,081	1,074	1,023
— Fjerkrækød, æg og albumin	0,870	0,916	—	1,017	0,987	1,025	1,081	1,074	1,023
— Vin	0,870	—	—	—	—	—	1,025	1,048	—

*ANNEXE III — ANNEX III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III  
BILAG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ*

**Application de l'article 2 «bis» du règlement (CEE) n° 974/71**

**Application of Article 2a of Regulation (EEC) No 974/71**

**Anwendung von Artikel 2a der Verordnung (EWG) Nr. 974/71**

**Applicazione dell'articolo 2 bis del regolamento (CEE) n. 974/71**

**Toepassing van artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 974/71**

**Anvendelse af artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71**

**Εφαρμογή του άρθρου 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71**

100 Lit = 3,31559 FB/Flux  
0,595431 Dkr  
0,167577 DM  
0,502486 FF  
0,188172 Fl  
0,0530496 £ (Irl)  
0,0468295 £ (UK)

1 £ (Irl) = 62,5004 FB/Flux  
11,2240 Dkr  
3,15888 DM  
9,47202 FF  
3,54711 Fl  
0,880701 £ (UK)

---



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 828/83

af 8. april 1983

om genindførelse af opkrævning af told for cumarin, methylcumariner og ethylcumariner, henhørende under pos. 29.35 N og med oprindelse i Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3377/82

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3377/82 af 8. december 1982 om anvendelse af genrelle toldpræferencer i 1983 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 9 i den nævnte forordning suspenderes toldsatsene for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag C, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag A, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 9 i det nævnte bilag A; i henhold til artikel 10 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for cumarin, methylcumariner og ethylcumariner er det individuelle loft fastsat til 130 200 ECU; den 30. marts 1983 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Kina ved afskrivning nået det pågældende loft;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Karl-Heinz NARJES

*Medlem af Kommissionen*

opkrævningen af told skal for de pågældende varer genindføres over for Kina —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 12. april 1983 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 3377/82, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Kina:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
29.35 N	Cumarin, methylcumariner og ethylcumariner

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 363 af 23. 12. 1982, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 829/83

af 8. april 1983

om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for underbeklædningsgenstande af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, til spædbørn, under kategori 68 (kode 0680), som har oprindelse i Singapore, og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3378/82

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3378/82 af 8. december 1982, om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1983 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 2 i den nævnte forordning gælder denne toldpræferenceordning for hver af de kategorier, der er omfattet af individuelle toldlofter, der ikke er fordelt mellem medlemsstaterne, med en højeste mængde, der er fastsat i kolonne 7 i bilag A eller B, for visse eller for hvert af de oprindelseslande eller -territorier, som er anført i kolonne 5 i samme bilag; efter artikel 3 i den nævnte forordning kan toldafgifter til enhver tid

genindføres ved import af de pågældende varer, så snart de omhandlede individuelle lofter er nået for hele Fællesskabet;

for underbeklædningsgenstande af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, til spædbørn, under kategori 68, er loftet fastsat til 1,1 ton; den 31. marts 1983 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Singapore, som er præferenceberettiget, ved afskrivning nået det omtalte loft;

toldafgifter for de pågældende varer bør genindføres i forhold til Singapore —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 12. april 1983 genindføres opkrævning af toldafgifter, som har været suspenderet i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3378/82, ved indførsel til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Singapore:

Kode	Kategori	Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer (1983)	Varebeskrivelse
	(1)	(2)	(3)	(4)
0630	68	ex 60.04 A	60.04-02; 03; 04; 06; 07; 08; 10; 11; 12; 14	Underbeklædningsgenstande af trikotage, ikke elastisk eller gummeret: A. Beklædningsgenstande til spædbørn; beklædningsgenstande til piger, til og med handelsstørrelse 86; Underbeklædningsgenstande af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, til spædbørn

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 363 af 23. 12. 1982, s. 92.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1983.

*På Kommissionens vegne*  
*Karl-Heinz NARJES*  
*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 830/83

af 8. april 1983

om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps-, rybs- og solsikkefrø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/  
EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles  
markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1413/82<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
1569/72 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige  
foranstaltninger for raps-, rybs- og solsikkefrø<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1986/82<sup>(4)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 2300/73 af 23. august 1973 om gennemfø-  
relsesbestemmelser vedrørende differencebeløbene for  
raps-, rybs- og solsikkefrø og om ophævelse af forord-  
ning (EØF) nr. 1464/73<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 2136/82<sup>(6)</sup> særlig artikel 9, stk. 4,under henvisning til udtalelse fra Det monetære  
Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr.  
2300/73 skal Kommissionen fastsætte verdensmar-  
kedsprisen for raps-, rybs- og solsikkefrø;verdensmarkedsprisen fastsættes i overensstemmelse  
med de regler og kriterier, der er angivet i Kommissio-nens forordning (EØF) nr. 75/83 af 13. januar 1983 om  
fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø<sup>(7)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 819/83<sup>(8)</sup>;for at sikre at ordningen fungerer normalt, skal der ved  
beregningen af verdensmarkedsprisen— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %,   
anvendes en omregningskurs, der er baseret på  
disse valutaers centralkurs,— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en  
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske  
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,  
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold  
til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer;det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser, at  
verdensmarkedsprisen for raps-, rybs- og solsikkefrø  
skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forord-  
ning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Den i artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2300/73  
omhandlede verdensmarkedspris fastsættes som  
angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 11. april 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 6.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 215 af 23. 7. 1982, s. 10.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 236 af 24. 8. 1973, s. 28.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 223 af 31. 7. 1982, s. 88.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 12 af 14. 1. 1983, s. 32.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 90 af 8. 4. 1983, s. 29.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 8. april 1983 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for  
raps-, rybs- og solsikkefrø(i ECU/100 kg)<sup>(1)</sup>

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Verdensmarkedspris
ex 12.01	Raps- og rybsfrø	25,943
ex 12.01	Rybs- og solsikkefrø	25,352

(i ECU/100 kg)<sup>(1)</sup>

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Verdensmarkedspris i tilfælde af forudfastsættelse af støtten for måneden					
		april 1983	maj 1983	juni 1983	juli 1983	august 1983	september 1983
ex 12.01	Raps- og rybsfrø	25,943	25,795	26,091	26,360	26,063	26,413
ex 12.01	Rybs- og solsikkefrø	25,352	25,454	25,750	26,019	26,259	—

(<sup>1</sup>) Den omregningssats i ECU i national valuta, som er nævnt i artikel 9, stk. 5, litra a), i forordning (EØF) nr. 2300/73, er som følger:

1 ECU =	2,21515	DM
1 ECU =	2,49587	hfl.
1 ECU =	44,3662	bfr./lfr.
1 ECU =	6,79271	ffr.
1 ECU =	8,04412	dkr.
1 ECU =	0,71705	Ir. £
1 ECU =	0,625571	£
1 ECU =	1 340,02	lire
1 ECU =	77,9441	drc.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 831/83

af 8. april 1983

om ændring af de elementer, som anvendes til beregning af differencebeløbene for raps- og rybsfrø samt solsikkefrø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1413/82<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 878/77 af 26. april 1977 om de vekselkurser, der skal anvendes inden for landbrugssektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 771/83<sup>(4)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger for raps- og rybsfrø samt solsikkefrø<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1986/82<sup>(6)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2300/73 af 23. august 1973<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2136/82<sup>(8)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for forordning (EØF) nr. 1569/72; de elemen-ter, der danner grundlag for beregningen af differencebeløbene, er fastsat i forordning (EØF) nr. 680/83<sup>(9)</sup>; ændret ved forordning (EØF) nr. 767/83<sup>(10)</sup>, for så vidt angår det engelske pund afviger den i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1569/72 omhandlede forskel i perioden fra den 30. marts til den 5. april 1983 mere end et point i forhold til den procentsats, der blev lagt til grund ved den foregående fastsættelse; der bør tages hensyn hertil ved fastsættelsen af de elementer, der anvendes ved beregning af differencebeløbene for raps- og rybsfrø samt solsikkefrø, for så vidt som disse elementer allerede anvendes for den pågældende medlemsstat —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EØF) nr. 680/83 erstattes af bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 11. april 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 6.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 106 af 29. 4. 1977, s. 27.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 85 af 31. 3. 1983, s. 95.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 215 af 23. 7. 1982, s. 10.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 236 af 24. 8. 1973, s. 28.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 223 af 31. 7. 1982, s. 88.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 79 af 25. 3. 1983, s. 21.<sup>(10)</sup> EFT nr. L 85 af 31. 3. 1983, s. 85.

## BILAG

	Korrigerende element i indikativprisen (den koefficient, som skal anvendes)	Korrigerende element for støtten eller restitutionen (den koefficient, som skal anvendes)	Differenceelement (den koefficient, som skal anvendes på indikativprisen)	
1. Raps-, rybs-, og solsikkefrø, som i Tyskland er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i :	+ 0,1398	— 0,1398	+	—
— Tyskland			—	—
— Nederlandene			—	0,0503
— BLØU			—	0,1668 (a)
— Frankrig			—	0,1398 (b)
— Danmark			—	0,2154 (d)
— Irland			—	0,1931 (e)
— Det forenede Kongerige			—	0,1195
— Italien			—	0,1711
— Grækenland			—	0,1493
				0,1726
				0,2102
2. Raps-, rybs-, og solsikkefrø, som i Nederlandene er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i :	+ 0,0943	— 0,0943	+	—
— Tyskland			0,0530	—
— Nederlandene			—	—
— BLØU			—	0,1226 (a)
— Frankrig			—	0,0943 (b)
— Danmark			—	0,1739 (d)
— Irland			—	0,1504 (e)
— Det forenede Kongerige			—	0,0729
— Italien			—	0,1272
— Grækenland			—	0,1043
				0,1287
				0,1684
3. Raps-, rybs-, og solsikkefrø, som i BLØU er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i :	— 0,0323 (a) nihil (b)	+ 0,0323 (a) nihil (b)	+	—
— Tyskland			0,2001 (a)	—
— Nederlandene			0,1626 (b)	—
— BLØU			0,1398 (a)	—
— Frankrig			0,1041 (b)	—
— Danmark			—	0,0584 (a)
— Irland			—	0,0879 (c)
— Det forenede Kongerige			—	0,0620 (e)
— Italien			0,0567 (a)	—
— Grækenland			0,0236 (b)	—
			—	0,0052 (a)
			—	0,0363 (b)
			0,0209 (a)	—
			—	0,0111 (b)
			—	0,0070 (a)
			—	0,0381 (b)
			—	0,0522 (a)
			—	0,0819 (b)

	Korrigerende element i indikativprisen (den koefficient, som skal anvendes)	Korrigerende element for støtten eller restitutionen (den koefficient, som skal anvendes)	Differenceelement (den koefficient, som skal anvendes på indikativprisen)	
4. Raps-, rybs-, og solsikkefrø, som i Danmark er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i:	+ 0,0231	— 0,0231	+	—
— Tyskland			0,1357	—
— Nederlandene			0,0786	—
— BLØU			—	0,0536 (a)
— Frankrig			—	0,0231 (b)
— Danmark			—	0,1089 (d)
— Irland			—	0,0836 (e)
— Det forenede Kongerige			—	—
— Italien			—	0,0585
— Grækenland			—	0,0339
				0,0603
				0,1030
5. Raps-, rybs-, og solsikkefrø, som i Frankrig er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i:	— 0,0964 (d) — 0,0661 (e)	+ 0,0964 (d) + 0,0661 (e)	+	—
— Tyskland			0,2746 (d)	—
— Nederlandene			0,2394 (e)	—
— BLØU			0,2105 (d)	—
— Frankrig			0,1770 (e)	—
— Danmark			0,0620 (a)	—
— Irland			0,0964 (c)	—
— Det forenede Kongerige			0,0661 (e)	—
— Italien			—	—
— Grækenland			0,1222 (d)	—
			0,0912 (e)	—
			0,0566 (d)	—
			0,0273 (e)	—
			0,0842 (d)	—
			0,0543 (e)	—
			0,0546 (d)	—
			0,0255 (e)	—
			0,0066 (d)	—
			—	0,0212 (e)
6. Raps-, rybs-, og solsikkefrø, som i Det forenede Kongerige er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i:	— 0,0112	+ 0,0112	+	—
— Tyskland			0,1756	—
— Nederlandene			0,1164	—
— BLØU			—	0,0205 (a)
— Frankrig			0,0112 (b)	—
— Danmark			—	0,0777 (d)
— Irland			—	0,0515 (e)
— Det forenede Kongerige			0,0350	—
— Italien			—	0,0255
— Grækenland			—	—
			—	0,0273
			—	0,0716



	Korrigerende element i indikativprisen (den koefficient, som skal anvendes)	Korrigerende element for støtten eller restitutionen (den koefficient, som skal anvendes)	Differencelement (den koefficient, som skal anvendes på indikativprisen)	
7. Raps-, rybs-, og solsikkefrø, som i Irland er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i:	— 0,0377	+ 0,0377	+	—
— Tyskland			0,2064	—
— Nederlandene			0,1457	—
— BLØU			0,0052 (a)	—
— Frankrig			0,0377 (b)	—
— Danmark			—	0,0535 (d)
— Irland			0,0622	0,0266 (e)
— Det forenede Kongerige			—	—
— Italien			0,0262	—
— Grækenland			—	0,0018
			—	0,0473
8. Raps-, rybs-, og solsikkefrø, som i Italien er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i:	— 0,0396	+ 0,0396	+	—
— Tyskland			0,2086	—
— Nederlandene			0,1478	—
— BLØU			0,0070 (a)	—
— Frankrig			0,0396 (b)	—
— Danmark			—	0,0518 (d)
— Irland			0,0641	0,0248 (e)
— Det forenede Kongerige			0,0018	—
— Italien			0,0281	—
— Grækenland			—	—
			—	0,0455
9. Raps-, rybs-, og solsikkefrø, som i Grækenland er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i:	— 0,0892	+ 0,0892	+	—
— Tyskland			0,2662	—
— Nederlandene			0,2025	—
— BLØU			0,0551 (a)	—
— Frankrig			0,0892 (b)	—
— Danmark			—	0,0066 (d)
— Irland			0,0217 (e)	—
— Det forenede Kongerige			0,1149	—
— Italien			0,0496	—
— Grækenland			0,0771	—
			0,0478	—
			—	—

(a) Gyldig for en støtte eller eksportrestitution, der ikke er forudfastsat, eller for en støtte eller eksportrestitution, der er forudfastsat fra datoen for denne forordnings ikrafttræden, og for anbringelse under kontrol eller for eksport indtil udgangen af mejeriåret 1982/83.

(b) Gyldig for en støtte eller eksportrestitution, der er forudfastsat fra datoen for denne forordnings ikrafttræden, og for anbringelse under kontrol eller for eksport fra begyndelsen af mejeriåret 1983/84.

(c) Gyldig for en støtte eller en eksportrestitution, der er forudfastsat fra datoen for denne forordnings ikrafttræden, og for anbringelse under kontrol eller for eksport i perioden fra begyndelsen af mejeriåret 1983/84 indtil udgangen af produktionsåret 1982/83 for raps-, rybs- eller solsikkefrø alt efter tilfældet.

(d) Gyldig for en støtte eller eksportrestitution, der ikke er forudfastsat, eller for en støtte eller eksportrestitution, der er forudfastsat fra datoen for denne forordnings ikrafttræden, og for anbringelse under kontrol eller for eksport indtil udgangen af produktionsåret 1982/83 for raps-, rybs- eller solsikkefrø alt efter tilfældet.

(e) Gyldig for en støtte eller en eksportrestitution, der er forudfastsat fra datoen for denne forordnings ikrafttræden, og for anbringelse under kontrol eller for eksport fra begyndelsen af produktionsåret 1983/84 for raps-, rybs- eller solsikkefrø alt efter tilfældet.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 832/83

af 8. april 1983

## om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsord-  
ning for sukker <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 606/82 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker er fastsat  
ved forordning (EØF) nr. 1716/82 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 818/83 <sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 1716/82 på de oplysninger, som

Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de  
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse  
med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for rå sukker af  
standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bila-  
get.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 189 af 1. 7. 1982, s. 42.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 90 af 8. 4. 1983, s. 28.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 8. april 1983 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt  
sukker og rå sukker

		<i>(ECU/100 kg)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgifts- beløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	39,58
	B. Rå sukker	37,14 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for rå sukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det  
indførte rå sukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestem-  
melserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 833/83

af 8. april 1983

om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markeds-  
ordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde  
afsnit, andet punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og  
fine gryn af hvede eller rug er fastsat ved forordning  
(EØF) nr. 816/83<sup>(3)</sup>;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 816/83 på de oplysninger, som  
Kommissionen for øjeblikket har kendskab til, fører tilat ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i  
overensstemmelse med bilaget til nærværende forord-  
ning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i bilaget til forordning (EØF) nr. 2727/75 fastsatte  
eksportrestitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af  
de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr.  
816/83 nævnte produkter ændres i overensstemmelse  
med bilaget til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 90 af 8. 4. 1983, s. 22.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 8. april 1983 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

		(ECU/ton)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug  for eksport til : — Schweiz, Østrig og Lichtenstein — Zone II b) — zone IV — andre tredjelande	61,50 68,50 — 15,00
10.01 B II	Hård hvede	15,00
10.02	Rug  for eksport til : — Schweiz, Østrig og Lichtenstein — zone II b) og I a) — andre tredjelande	68,00 93,00 0
10.03	Byg  for eksport til : — Schweiz, Østrig og Lichtenstein — Zone II b) — Japan — andre tredjelande	75,00 82,00 — 15,00
10.04	Havre  for eksport til : — Schweiz, Østrig og Lichtenstein — andre tredjelande	70,00 —
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd	—
10.07 C	Sorghum	—
ex 11.01 A	Mel af blød hvede : — askeindhold fra 0 til 520 — askeindhold fra 521 til 600 — askeindhold fra 601 til 900 — askeindhold fra 901 til 1 100 — askeindhold fra 1 101 til 1 650 — askeindhold fra 1 651 til 1 900	100,00 95,00 88,00 81,00 75,00 68,00

		<i>(ECU/ton)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
ex 11.01 B	Rugmel :	
	— askeindhold fra 0 til 700	100,00
	— askeindhold fra 701 til 1 150	100,00
	— askeindhold fra 1 151 til 1 600	100,00
11.02 A I a)	Grove gryn og fine gryn af hård hvede :	
	— askeindhold fra 0 til 950	214,00
	— askeindhold fra 951 til 1 300	214,00
	— askeindhold fra 1 301 til 1 500	214,00
11.02 A I b)	Grove gryn og fine gryn af blød hvede :	
	— askeindhold fra 0 til 520	100,00

*NB*: Zonerne er angivet i forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977).

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS DIREKTIV

af 28. marts 1983

om ændring af direktiv 68/297/EØF om gennemførelse af ensartede bestemmelser for afgiftsfri indførsel af brændstof, som indeholdes i erhvervsmotorkøretøjers brændstofbeholdere

(83/127/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75 og 99,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg<sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I direktiv 68/297/EØF<sup>(3)</sup> fastsættes den minimumsmængde brændstof, som indeholdes i erhvervsmotorkøretøjers brændstofbeholdere, der kan indføres afgiftsfrit ved Fællesskabets indre grænser;

den mængde brændstof, der skal tillades indført afgiftsfrit, bør derfor sættes op —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

Artikel 3, stk. 1, i Rådets direktiv 68/297/EØF affattes således:

»1. Medlemsstaterne tillader senest med virkning fra 1. juli 1984 afgiftsfri indførsel af 200 liter brændstof.«

*Artikel 2*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 1983.

*På Rådets vegne*

J. ERTL

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 155 af 9. 12. 1974, s. 77.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 142 af 16. 11. 1974, s. 11.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 175 af 23. 7. 1968, s. 15.

## RÅDETS DIREKTIV

af 28. marts 1983

om ændring af direktiv 76/764/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lægetermometre med kviksølv og med maksimumsanordning, fremstillet af glas

(83/128/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100, under henvisning til forslag fra Kommissionen, under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(1)</sup>, under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg<sup>(2)</sup>, og ud fra følgende betragtninger:

I Rådets direktiv 71/316/EØF af 26. juli 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning med hensyn til fælles bestemmelser om måleinstrumenter samt om måletekniske kontrolmetoder<sup>(3)</sup> fastsættes fremgangsmåden for EØF-typegodkendelse og EØF-førstegangsjustering;

direktiv 76/764/EØF<sup>(4)</sup> foreskriver for lægetermometre med kviksølv og med maksimumsanordning, fremstillet af glas kun EØF-førstegangsjustering;

siden vedtagelsen af direktiv 76/764/EØF er der udviklet nye teknikker med hensyn til nævnte termometre, og disse teknikker har gjort det nødvendigt at gennemføre yderligere afprøvninger med henblik på at fastslå kvaliteten af det anvendte glas; som følge heraf bør der for denne kategori af måleinstrumenter foreskrives en EØF-typegodkendelse; direktiv 76/764/EØF bør derfor ændres;

endvidere bør Kommissionen foretage en tilpasning, i overensstemmelse med den tekniske udvikling, af bilagene til direktiv 76/764/EØF efter fremgangsmåder i artikel 19 i direktiv 71/316/EØF —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

Artikel 2 og 3 i direktiv 76/764/EØF affattes således:

»*Artikel 2*

De lægetermometre med kviksølv og med maksimumsanordning, fremstillet af glas, der kan

forsynes med EØF-stempel of EØF-mærke, er beskrevet i bilagene. De skal underkastes EØF-typegodkendelse samt EØF-førstegangsjustering.

*Artikel 3*

Medlemsstaterne kan ikke modsætte sig, forbyde eller begrænse markedsføring og anvendelse af lægetermometre med kviksølv og med maksimumsanordning, fremstillet af glas, der er forsynet med mærket for EØF-typegodkendelse og stemplet for EØF-førstegangsjustering.«.

*Artikel 2*

1. Medlemsstaterne vedtager de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv, således at disse love og bestemmelser får virkning på samme dato som direktivet om første tilpasning til den tekniske udvikling af bilagene til direktiv 76/764/EØF.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

*Artikel 3*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 1983.

*På Rådets vegne*

J. ERTL

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 287 af 9. 11. 1981, s. 137.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 189 af 30. 7. 1981, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 202 af 6. 9. 1971, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 139.

## RÅDETS DIREKTIV

af 28. marts 1983

om indførsel i medlemsstaterne af visse sælungetype og varer heraf

(83/129/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Europa-Parlamentet har truffet beslutning om handel i Fællesskabet med sælprodukter og i særdeleshed produkter fra grønlandssælunger og klapmydsunger;

i flere medlemsstater findes der allerede frivillige eller lovfæstede foranstaltninger til begrænsning af import eller markedsføring af skind og grønlandssælunger (whitecoats) og klapmydsunger (bluebacks); i én medlemsstat skal alle sælprodukter allerede mærkes;

forskellige undersøgelser har givet anledning til tvivl med hensyn til bestandene af grønlandssæl og klapmyds, især for så vidt angår konsekvenserne af den ikke-traditionelle jagt for bevarelse af klapmydsbestandene;

udnyttelsen af sæl og af andre arter under hensyn til artens fortsatte bestånd og til naturens balance er en naturlig og legitim beskæftigelse og udgør i visse egne af verden en vigtig del af den traditionelle livsform og økonomi; den traditionelle jagt, som drives af Inuit-befolkningerne, er ikke rettet mod sælungerne, og det må derfor undgås, at disse befolkningsgruppers interesser rammes;

det er ønskeligt, at det foretages mere indgående undersøgelser af de videnskabelige aspekter og følgerne af jagten på grønlandssælunger og klapmydsunger; indtil resultaterne af disse undersøgelser foreligger, bør der træffes eller opretholdes midlertidige foranstaltninger i overensstemmelse med resolution af 5. januar 1983 <sup>(3)</sup> vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer;

det er konstateret, at jagten på sælunger allerede er blevet begrænset noget; Rådet har opfordret Kommissionen til under sine fortsatte kontakter med de berørte lande til stadighed at tilstræbe løsninger, der kan gøre en importbegrænsning overflødig;

Rådet vil undersøge situationen på ny på grundlag af en rapport, som Kommissionen vil forelægge det inden 1. september 1983 —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger eller opretholder sådanne foranstaltninger for at sikre, at de i bilaget anførte varer ikke indføres i erhvervsøjemed til deres område.

2. De underretter straks Kommissionen herom.

*Artikel 2*

Dette direktiv gælder fra den 1. oktober 1983 til den 1. oktober 1985, medmindre Rådet på forslag af Kommissionen træffer anden bestemmelse med kvalificeret flertal på grundlag af en rapport, som Kommissionen skal forelægge Rådet senest den 1. september 1983.

*Artikel 3*

Dette direktiv finder kun anvendelse på varer, som ikke hidrører fra den traditionelle fangst, som drives af Inuit-befolkningerne.

*Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 1983.

*På Rådets vegne*

J. ERTL

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 334 af 20. 12. 1982, s. 132.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 346 af 31. 12. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 14 af 18. 1. 1983, s. 1.



*BILAG*

Nr.	Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
1	ex 43.01 ex 43.02 A	Rå pelsskind og pelsskind, garvede eller beredte (herunder pelsskind eller dele af pelsskind, sammensyede til plader, kors, o. lign.): — af grønlandssælunger (*whitecoats*), — af klapmydsunger (*blue-backs*)
2	ex 43.03	Varer af pelsskind omhandlet i nr. 1

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. februar 1983

om den belgiske regerings støtte til en virksomhed inden for sektoren for sanitetsartikler af keramik

(Den franske og den nederlandske tekst er de eneste autentiske)

(83/130/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 93, stk. 2, første afsnit,

efter i overensstemmelse med nævnte artikel at have givet de interesserede parter en frist til at fremsætte deres bemærkninger, og under henvisning til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

Den belgiske regering har besluttet at yde støtte gennem de regionale myndigheder til en virksomhed inden for den keramiske sektor i La Louviere; støtten består i, at et offentligt holdingselskab med regionalt sigte erhverver kapitalinteresser på 475 mio bfr. i virksomheden;

efter at Kommissionen havde fået kendskab til denne støtte erindrede den ved telex af 8. april 1982 og ved telex af 17. juni 1982 den belgiske regering om dens forpligtelser i henhold til artikel 93, stk. 3, for så vidt angår forudgående anmeldelse af støtteprojekter; disse henvendelser er ikke blevet besvaret;

Kommissionen besluttede den 14. september 1982 at indlede proceduren i EØF-traktatens artikel 93, stk. 2, og konstaterede, at støtteforanstaltningen var blevet iværksat, uden at den belgiske regering havde overholdt artikel 93, stk. 3; som led i denne procedure gav Kommissionen den belgiske regering en frist til den 23. oktober 1982 til at fremsætte sine bemærkninger;

ved skrivelse af 19. november 1982 bekræftede den belgiske regering, at der var blevet truffet beslutning om støtten den 3. august 1981; den understregede endvidere, at støtten havde til formål at bidrage til genoprettelsen af virksomhedens egenkapital; denne støtte tager sigte på at gøre det muligt for virksom-

heden at fortsætte driften, indtil der er udarbejdet en strukturomlægningsplan for den pågældende sektor; indtil sektorplanen iværksættes, træffes der foranstaltninger med henblik på at rationalisere den pågældende virksomheds produktion; disse foranstaltninger vil forventes at medføre, at antallet af beskæftigede nedskæres med 200;

i forbindelse med høringerne af de øvrige interesserede parter har fire medlemsstaters regeringer og tre erhvervsorganisationer inden for den keramiske sektor givet udtryk for, at de deler Kommissionens betænkeligheder ved den påtænkte støtte; en nederlandsk virksomhed har desuden understreget, at den belgiske regerings støtte vil medføre alvorlig konkurrencefordrejning;

i det foreliggende tilfælde vil den belgiske regerings støtte kunne påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne og fordreje eller true med at fordreje konkurrencevilkårene som anført i EØF-traktatens artikel 92, stk. 1, ved at begunstige den pågældende virksomhed og produktionen af sanitetsartikler og bordservice af keramik;

en betydelig del af virksomhedens produktion eksporteres til de øvrige medlemsstater, og samhandelen mellem medlemsstaterne påvirkes derfor af den belgiske regerings støtte;

forbudet mod den i EØF-traktatens artikel 92, stk. 1, omhandlede støtte kan anvendes på kapitalindskud fra såvel regeringen som andre offentlige instanser under staten;

i det foreliggende tilfælde udgjorde virksomhedens finansielle stilling og den overskydende kapacitet inden for den keramiske sektor, særlig med hensyn til sanitetsartikler, to ulemper, som gjorde det usandsynligt, at virksomheden via de private kapitalmarkeder skulle kunne tilvejebringe den kapital, der var nødvendig for at gøre den levedygtig;

den pågældende virksomhed har i flere år lidt betydelige tab; disse tab udgjorde 133,6 mio bfr. i 1979, 242,8 mio bfr. i 1980 og 302,3 mio bfr. i 1981, hvilket svarer til henholdsvis 23 %, 39 % og 45 % af disse års omsætning, i perioden 1979-1982 er de beløb, der skulle betales til de sociale sikringsordninger, desuden steget fra 120,8 mio bfr. i 1979 til 221 mio bfr. i 1982;

under disse omstændigheder må en kapitalinteresse på 475 mio bfr. i en virksomhed, hvis kapital og reserver den 1. januar 1981 udgjorde 25,4 mio bfr., betragtes som støtte efter EØF-traktatens artikel 92, stk. 1;

en sådan støtte, der tager sigte på at opretholde produktionskapacitet, vil kunne fordreje konkurrencevilkårene i særlig alvorlig grad, for normalt ville markedsforholdene føre til lukning af den pågældende virksomhed, hvilket i en situation med overskydende kapacitet inden for den pågældende sektor ville give mere konkurrencedygtige virksomheder mulighed for at udvikle sig;

i henhold til EØF-traktatens artikel 92, stk. 1, er de støtteforanstaltninger, som opfylder de deri fastsatte kriterier, i princippet uforenelige med fællesmarkedet; i de i traktatens artikel 92, stk. 3, fastsatte undtagelser fra samme bestemmelse opstilles de mål, der skal forfølges i Fællesskabets interesse og ikke blot i støttemodtagerens interesse; disse undtagelser skal fortolkes snævert i forbindelse med undersøgelsen af såvel støtteprogrammer med regionalt eller sektorelt sigte som enkelttilfælde, hvor generelle støtteordninger finder anvendelse, og navnlig kan der kun indrømmes undtagelse, når Kommissionen kan fastslå, at de begunstigede virksomheder ikke uden en sådan støtte ville blive foranlediget af markedsforholdene til at træffe dispositioner, der kan bidrage til virkeliggørelsen af et af de i undtagelserne omhandlede mål;

at indrømme undtagelse, når det drejer sig om støtte, for hvilken der ikke foreligger nogen modydelse, ville svare til, at det accepteredes, at samhandelen mellem medlemsstaterne blev påvirket og konkurrencen fordrejet, uden at Fællesskabet opnåede nogen fordel herved, samtidig med at det ville være en godkendelse af, at visse medlemsstater fik urimelige fordele;

når Kommissionen med udgangspunkt i ovennævnte principper gennemgår støttesager, skal den sikre sig, at der fra den modtagende virksomhed foreligger en modydelse, som gør støtten berettiget, dvs. at støtten er nødvendig for at fremme virkeliggørelsen af de i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, omhandlede mål; kan dette ikke påvises, er det klart, at støtten ikke bidrager til virkeliggørelsen af de i undtagelserne

omhandlede mål, men tjener til forbedring af den pågældende virksomheds finansielle situation;

i det foreliggende tilfælde synes der ikke at være tale om en sådan modydelse fra den støttemodtagende virksomheds side;

den belgiske regering har ikke kunnet anføre, og/eller Kommissionen, har ikke kunnet finde nogen forhold, der gør det berettiget at fastslå, at den pågældende støtte opfylder betingelserne for at kunne omfattes af en af undtagelsesbestemmelserne i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3;

med hensyn til de i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra a) og c), omhandlede undtagelsesbestemmelser vedrørende støtte til fremme af udviklingen i visse områder, må det fastslås, at La Louviere-området ikke er et område, hvor levestandarden er »usædvanlig lav«, eller hvor der hersker »en alvorlig underbeskæftigelse«, som omhandlet i litra a); med hensyn til undtagelsesbestemmelserne i litra c) frembyder den belgiske støtte ikke de karakteristika, der er nødvendige for at fremme udviklingen af visse økonomiske regioner som omhandlet i nævnte bestemmelse;

for så vidt angår undtagelsesbestemmelserne i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra b), er der intet ved den pågældende støtte, som kunne give den karakter af et projekt, der er af fælleseuropæisk interesse eller som kan afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i en medlemsstats økonomi, og som gør det berettiget, at der i medfør af EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra b), gives dispensation fra bestemmelsen i EØF-traktatens artikel 92, stk. 1, om, at støtte er uforenelig med fællesmarkedet; Belgien ligger i den centrale del af Fællesskabet, dvs. at der i fællesskabssammenhæng ikke er tale om et område med de alvorligste sociale og økonomiske problemer, men om et område, hvor der er størst fare for overdreven støtte, og hvor enhver støtte i højere grad end andetsteds vil kunne påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne; endelig er der intet i de foreliggende socio-økonomiske oplysninger for Belgien, som tyder på, at der er tale om alvorlig forstyrrelse i landets økonomi som omhandlet i traktaten; den belgiske regerings støtte har ikke til formål af afhjælpe en sådan situation;

for så vidt angår undtagelsesbestemmelserne i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), vedrørende støtte til fremme af udviklingen af visse erhversgrene, må det på baggrund af udviklingen inden for den keramiske sektor og navnlig i betragtning af den overskydende kapacitet inden for Fællesskabet konkluderes, at opretholdelse af produktionskapacitet ved hjælp af statsstøtte strider mod den fælles interesse —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

*Artikel 1*

Den belgiske regerings støtte til en virksomhed inden for den keramiske sektor er i henhold til EØF-traktatens artikel 92 uforenelig med fællesmarkedet og skal derfor bringes til ophør.

*Artikel 2*

Belgien underretter inden tre måneder fra meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om de foranstalt-

ninger, som det har truffet for at efterkomme beslutningen.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. februar 1983.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS DIREKTIV

af 14. marts 1983

om ændring af bilaget til Rådets direktiv 79/117/EØF om forbud mod markedsføring og anvendelse af plantebeskyttelsesmidler indeholdende visse virksomme stoffer

(83/131/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 79/117/EØF af 21. december 1978 om forbud mod markedsføring og anvendelse af plantebeskyttelsesmidler indeholdende visse virksomme stoffer<sup>(1)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Udviklingen inden for den videnskabelige og tekniske viden gør det nødvendigt at foretage visse ændringer i bilaget til direktiv 79/117/EØF;

visse af de i direktivet fastsatte midlertidige undtagelser fra forbudene bør ophæves, fordi der nu er udviklet mindre skadelige behandlinger;

alle medlemsstater har meddelt Kommissionen, at de ikke vil gøre brug af eller vil ophøre med at gøre brug af disse undtagelser;

den bestandige organiske chlorforbindelse camphechlor (toxaphen) bør optages på listen over forbudte virksomme stoffer, fordi den sandsynligvis har sundhedsskadelige virkninger på mennesker og dyr samt urimelige skadelige virkninger på miljøet; Kommissionen har hørt Det videnskabelige Udvalg for Pesticider vedrørende denne forbindelse;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Komité for Plantesundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

I bilaget til direktiv 79/117/EØF foretages følgende ændringer:

1. I del A. Kviksølvforbindelser,

- a) 4. Alkyl-kviksølvforbindelser, affattes litra a) således: »dypning af læggekartofler«,
- b) 5. Alcoxyalkyl- og arylkviksølvforbindelser,
  - aa) ophæves litra a),
  - bb) bliver litra b), c) og d) herefter til henholdsvis litra a), b) og c).

2. I del B. Bestandige organiske chlorforbindelser,

- a) 1. Aldrin, affattes litra a) således: »behandling af jorden mod Otiorrhynchus i planteskolemateriale og prydplanter«,
- b) 4. DDT, ophæves litra a), b), c) og e),
- c) 7. Heptachlor, ophæves teksten i kolonne 2,
- d) indsættes efter nr. 8 i kolonne 1: »9. Camphechlor«.

*Artikel 2*

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love eller administrative forskrifter i kraft for senest den 1. oktober 1984 at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

*Artikel 3*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. marts 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 33 af 8. 2. 1979, s. 36.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 14. marts 1983

**om suspension af den status, som visse dele af Forbundsrepublikken Tysklands område har med hensyn til klassisk svinepest**

(83/132/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 82/893/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4c, stk. 1, litra c),under henvisning til Rådets direktiv 72/461/EØF af 12. december 1972 om veterinærpolitimæssige problemer vedrørende handel med fersk kød inden for Fællesskabet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved direktiv 82/893/EØF, særlig artikel 13a, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 82/838/EØF af 3. december 1982<sup>(4)</sup> godkendte Rådet visse dele af Forbundsrepublikken Tysklands område som værende officielt fri for svinepest eller fri for svinepest;

i visse af dele af Forbundsrepublikken Tysklands område, der er anført i bilag til beslutning 82/838/EØF, er der konstateret udbrud af klassisk svinepest;

derfor bør den status, som de pågældende dele af Forbundsrepublikken Tysklands område har, suspenderes —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den status, som visse dele af Forbundsrepublikken Tysklands område har som værende officielt fri for klassisk svinepest i henhold til artikel 4c, stk. 1, litra c), i direktiv 64/432/EØF, suspenderes for de i bilag til denne beslutning anførte regioner i en periode på 15 dage.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. marts 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1982, s. 57.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 24.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 27.**BILAG****Regioner i Forbundsrepublikken Tyskland, hvis status som værende officielt fri for svinepest suspenderes**

Regierungsbezirk Unterfranken und Koblenz.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 14. marts 1983

**om bemyndigelse af Den italienske Republik til at føre tilsyn inden for Fællesskabet med indførslen af bananer, der har oprindelse i visse tredjelande, og som er overgået til fri omsætning i de øvrige medlemsstater**

(Den italienske tekst er den eneste autentiske)

(83/133/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske fællesskab, særlig artikel 115, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen bemyndigede ved beslutning af 29. januar 1981, forlænget ved beslutning af 22. december 1982, Den italienske Republik til at føre tilsyn inden for Fællesskabet med indførslen af bananer, som henhører under pos. 08.01 B i den fælles toldtarif, som har oprindelse i visse tredjelande, og som er overgået til fri omsætning i de øvrige medlemsstater;

denne tilladelse udløb den 31. december 1982, og den 28. februar 1983 indgav den italienske regering anmodning om at få bemyndigelse til at genindføre et tilsyn inden for Fællesskabet med de pågældende varer;

begrundelserne for ovennævnte beslutninger er fortsat gældende, dvs. nødvendigheden af at sikre en effektiv gennemførelse af de handelspolitiske foranstaltninger, som Den italienske Republik anvender på indførslen af bananer med oprindelse i andre tredjelande end AVS-Landene for at nå de i protokol nr. 4 til Lomékonventionen fastsatte mål;

under disse omstændigheder bør Den italienske Republik bemyndiges til at føre tilsyn inden for Fællesskabet i henhold til traktatens artikel 115, stk. 1 og ifølge de nærmere bestemmelser der er fastsat i beslutning 80/47/EØF<sup>(1)</sup> —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den italienske Republik bemyndiges til indtil den 31. december 1983 at føre tilsyn inden for Fællesskabet med bananer, som henhører under pos. 08.01 B i den fælles toldtarif, som har oprindelse i de i bilaget anførte tredjelande, og som er overgået til fri omsætning i de øvrige medlemsstater, ifølge de nærmere bestemmelser og vilkår, der er fastsat i artikel 2, stk. 4, i beslutning 80/47/EØF.

*Artikel 2*

I forbindelse med formaliteterne ved indførslen af bananer kan Den italienske Republik anmode importørerne om oplysninger vedrørende varenes oprindelse i henhold til de nærmere bestemmelser og vilkår, der er fastsat i artikel 4 i beslutning 80/47/EØF.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Den italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. marts 1983.

*På Kommissionens vegne*

Wilhelm HAFERKAMP

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 16 af 22. 1. 1980, s. 14.

---

*BILAG***Oprindelseslande, som er omhandlet i artikel 1**

Bolivia	Nicaragua
Canada	Panama
Costa Rica	Filippinerne
Cuba	USA
Den dominikanske Republik	Venezuela
Ecuador	Haïti
El Salvador	Honduras
Guatemala	Mexico.

---



**TARIFERING AF KEMISKE PRODUKTER I TOLDTARIFFEN  
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER**

**PÅ SEKS SPROG**

- 20 000 kemiske betegnelser (almindelige og systematiske betegnelser samt synonymer);
- seks sprog: dansk (bind I), tysk (bind II), engelsk (bind III), fransk (bind IV), italiensk (bind V) og nederlandsk (bind VI);
- sammenfatning af tilsvarende betegnelser på de seks sprog (bind VII, sekssproget).

Dette værk giver

- mulighed for straks at finde tarifieringen (pos. og underposition) for kemikalier i Toldtariffen for De europæiske Fællesskaber på grundlag af en betegnelse på et af de seks sprog;
- de tilsvarende betegnelser på de seks sprog (flersproget specialordbog).

Disse benævnelser kan anvendes som sådan for at få adgang til De europæiske Fællesskabers kemiske databank (ECDIN).

Hver del af værket (med undtagelse af bind VII) kan bestilles særskilt.

Pris for ensproget udgave	ECU 9,60	bfr. 400,—	dkr. 76,50
Pris for ensproget plus sekssproget udgave	ECU 36,30	bfr. 1 500,—	dkr. 290,00
Pris for hele værket	ECU 72	bfr. 3 000,—	dkr. 306,00

Bestillinger sendes til

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg

## LANDBRUGETS STILLING I FÆLLESSKABET

Rapport 1981

Denne rapport er den syvende offentliggjorte udgave af årsrapporten om landbrugets stilling i Fællesskabet. Den indeholder analyser og statistiske oplysninger vedrørende generelle forhold (de økonomiske forhold, verdensmarkedet), produktionsfaktorer, strukturer og situationen på de forskellige markeder for landbrugsprodukter, hindringer for det fælles marked for landbrugsprodukter, forbrugernes og producenteres stilling, samt finansielle aspekter. Den berører ligeledes udsigterne i almindelighed samt markedsudsigterne for de enkelte landbrugsprodukter.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

419 sider

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

ECU 19,60      bfrs 800      dkr. 154,—

Publikation nr. CB-32-81-641-DA-C

ISBN 92-825-2704-2

---

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg

